

GLAD NEWSLETTER # 12 – JANUARY 2024

This Newsletter is distributed to all contributors to the GLAD Database and/or the planned GLAD Routledge anthology. It will soon be accessible to all interested parties on the GLAD website: <http://gladnetwork.org>

1) Present a paper on invisible Anglicisms at the 2024 ESSE Conference: Deadline for abstracts January 31

The title of the seminar, organized by Henrik Gottlieb & Gisle Andersen, is “The success of invisible Anglicisms – a global trend?”.

The conference will take place at the University of Lausanne, Switzerland, August 26-30, 2024.

You will find the necessary information on the conference website, <https://wp.unil.ch/esse2024/calls-for-participation/call-for-individual-papers-and-posters>, and on the ESSE attachment to this Newsletter.

Abstracts (with a bionote) should be sent to Gisle and myself (Henrik) no later than January 31, and the conference registration will open on March 1.

As we already have three Germanic languages represented, we strongly encourage colleagues doing Anglicism research in languages of other branches or families to contribute to the seminar, so that it may reflect the state of affairs across a wide range of speech communities.

2) The final proposal for the GLAD anthology on Anglicisms now with Routledge

As most of you know, the GLAD editorial team – Henrik Gottlieb, Anabella Niculescu, Alicja Witalisz, Keisuke Imamura & Jaime Hunt – have been working hard on collecting abstracts and editing a strong proposal for an anthology of cross-linguistic studies on Anglicisms.

With its eleven chapters, all with GLAD members as corresponding authors, no less than 25 languages will be covered. After several revisions, the final proposal – together with 20 pages of abstracts, and with bionotes on all editors and authors – was submitted to our editor at Routledge, Elyse Preposi, on January 4. We have told Elyse that authors need six months for writing their contributions, so – considering the editorial work following the submission of chapters – the earliest year of publication will be 2025.

As soon as we hear from Routledge, we will contact authors with feedback and instructions, including deadlines for handing in their chapters.

While waiting for Routledge’s external reviewers to come up with their verdict, please read the 5-page proposal, attached in PDF format to this Newsletter.

3) Updated version of the 2023 GLAD Bibliography

Henrik has – once again – expanded and updated the GLAD Bibliography, which now contains more than 4,500 publications on Anglicisms. The 321-page PDF file is available for downloads at our website, under ‘Publications’: <https://www.nhh.no/en/research-centres/global-anglicism-database-network/publications/>.

Please get back to me (Henrik) with further updates, corrections, and missing (legal) URLs for future versions of the bibliography.

4) Status of the GLAD A-Z database: <https://glad.ivdnt.org/lexit2/?db=publicglad&lang=en>

Since the May 2023 GLAD Newsletter (#11, page 8), GLAD contributors have added entries to the Database for Danish, Dutch, and Polish, while (at least) four languages should be considered unfinished, and four ‘orphans’ (at the bottom of the table below) need to be adopted by new contributors.

Please contact me (gottlieb@hum.ku.dk) or Nicoline van der Sijs (post@nicolinevdsijs.nl) if you – or a colleague of yours – may want to help get these languages back on track.

The Global
Anglicism
Database (GLAD)
(as of November 2023)

[Open access](#)
since spring 2023

21 languages	Letters compiled	Anglicisms
Japanese	A-Z	16,470
Danish	A-Z	15,348
Dutch	A-Z	9,981
Norwegian	A-Z	7,388
Czech	A-Z	5,956
Korean	A-Z	4,690
German	A-Z	3,797
Italian	A-Z	3,507
Spanish	A-Z	3,251
Polish	A-Z	2,474
Albanian	A-Z	2,259
Russian	A-Z	2,034
French	A-Z	1,548
Greek	Unfinished	919
Ukrainian	Unfinished	731
Cantonese	Unfinished	556
Mandarin (Chinese)	Unfinished	364
Catalan	A-C, O	238
Finnish	A-N	66
Bulgarian	O	43
Galician	O	34

Wishing you all the best in the new year, and hoping to see you in Lausanne,
Henrik